



# AMTSBLATT

DES KANTONS OBWALDEN

---

**Mittwoch, 24. Mai 2006**

**Nr. 21**

---

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag  
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

---

## AUS DEM INHALT

---

### **Kantonsrat**

Sitzung des Kantonsrat vom 1. Juni 2006..... 778

### **Regierungsrat und Staatskanzlei**

Eidgenössische Volksabstimmung. Ergebnis .....779

Kantonale Volksabstimmung. Ergebnis ..... 779

### **Departemente**

Rechtsberatung ..... 780

Militär. Obligatorische Bundesübung..... 780

Landwirtschaft. Kursangebot ..... 781

Landwirtschaft. Informationsveranstaltung ..... 781

Berufs- und Weiterbildung..... 782

Baugesuche und Sonderbewilligungen ..... 785

**Gemeinden**..... 789

### **Verschiedene**

Eigentumsübertragungen ..... 793

Handelsregister ..... 800

---

# KANTONSRAT

---

## Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 1. Juni 2006, 09.00 Uhr*, in die Aula des BWZ in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

### *I. Verwaltungsgeschäfte*

1. Geschäftsbericht des Regierungsrats und Staatsrechnung 2005;
2. Genehmigung von Geschäftsbericht und Jahresrechnung 2005 des Elektrizitätswerks Obwalden;
3. Genehmigung von Rechenschaftsbericht und Jahresrechnung 2005 des Kantonsspitals;
4. Kenntnisnahme des Geschäftsberichts des Informatikleistungszentrums Obwalden/Nidwalden 2005;
5. Kenntnisnahme des Geschäftsberichts des Verkehrssicherheitszentrums Obwalden/Nidwalden 2005;
6. Kenntnisnahme des Berichts der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Fachhochschule Zentralschweiz 2005;
7. Kenntnisnahme des Berichts der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission zum Jahresbericht 2005 des Laboratoriums der Urkantone.

### *II. Abschluss des Amtsjahres 2005/2006*

Sarnen, 5. Mai 2006

Im Namen des Kantonsratsbüros  
**Staatskanzlei**

*Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.*

# REGIERUNGSRAT UND STAATSKANZLEI

## Eidgenössische Volksabstimmung vom 21. Mai 2006 Ergebnis im Kanton Obwalden

Bundesbeschluss über die Neuordnung der Verfassungsbestimmungen zur Bildung:

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel				Ja	Nein	Stimm- bet.
		ingelegte	leere	ungültige	in Betracht fallende			
Sarnen	6'747	2'320	38	37	2'245	1'945	300	34.39%
Kerns	3'873	934	4	10	920	762	158	24.12%
Sachseln	3'132	810	9	12	789	684	105	25.86%
Alpnach	3'521	1'180	19	16	1'145	912	233	33.51%
Giswil	2'435	582	14	11	557	467	90	23.90%
Lungern	1'463	459	4	0	455	336	119	31.37%
Engelberg	2'307	666	3	21	642	564	78	28.87%
Total: Obwalden	23'478	6'951	91	107	6'753	5'670	1'083	29.61%

Binnen einer Frist von drei Tagen kann beim Regierungsrat betreffend diese Abstimmung Beschwerde erhoben werden (Art. 77 des Bundesgesetzes über die politischen Rechte vom 17. Dezember 1976). Die Beschwerde ist dem Regierungsrat eingeschrieben (per Lettre signature) zuzustellen.

Sarnen, 24. Mai 2006

Staatskanzlei

## Kantonale Volksabstimmung vom 21. Mai 2006. Ergebnisse

### 1. Nachtrag zur Kantonsverfassung (Neuregelung der Obwaldner Kantonalbank)

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel				Ja	Nein	Stimm- bet.
		ingelegte	leere	ungültige	in Betracht fallende			
Sarnen	6'678	2'292	79	33	2'180	1'817	363	34.32%
Kerns	3'800	916	6	10	900	713	187	24.11%
Sachseln	3'091	796	28	12	756	632	124	25.75%
Alpnach	3'497	1'210	58	18	1'134	838	296	34.60%
Giswil	2'420	567	24	12	531	401	130	23.43%
Lungern	1'432	445	15	0	430	278	152	31.08%
Engelberg	2'241	644	22	17	605	474	131	28.74%
Total: Obwalden	23'159	6'870	232	102	6'536	5'153	1'383	29.66%

### 2. Bildungsgesetz

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel				Ja	Nein	Stimm- bet.
		ingelegte	leere	ungültige	in Betracht fallende			
Sarnen	6'678	2'369	44	34	2'291	1'923	368	35.47%
Kerns	3'800	909	25	10	874	680	194	23.92%
Sachseln	3'091	805	10	12	783	657	126	26.04%
Alpnach	3'497	1'220	31	19	1'170	929	241	34.89%
Giswil	2'420	581	10	12	559	462	97	24.01%
Lungern	1'432	448	5	0	443	290	153	31.28%
Engelberg	2'241	646	5	17	624	544	80	28.83%
Total: Obwalden	23'159	6'978	130	104	6'744	5'485	1'259	30.13%

### 3. Nachtrag zum Bürgerrechtsgesetz

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel				in Betracht fallende	Ja	Nein	Stimm- bet.
		eingelegte	leere	ungültige					
Sarnen	6'678	2'344	101	35	2'208	1'518	690	35.10%	
Kerns	3'800	911	17	10	884	546	338	23.97%	
Sachseln	3'091	797	29	12	756	517	239	25.78%	
Alpnach	3'497	1'210	53	19	1'138	637	501	34.60%	
Giswil	2'420	575	21	12	542	344	198	23.76%	
Lungern	1'432	445	16	0	429	224	205	31.08%	
Engelberg	2'241	644	13	17	614	394	220	28.74%	
Total: Obwalden	23'159	6'926	250	105	6'571	4'180	2'391	29.91%	

Das Abstimmungsergebnis kann gemäss Art. 54 ff. des Abstimmungsgesetzes (AG) innert drei Tagen seit der Veröffentlichung durch schriftliche und begründete Beschwerde beim Regierungsrat angefochten werden. Die Beschwerde muss bis spätestens Montag, 29. Mai 2006, 17.00 Uhr (Art. 6 Abs. 3 AG), bei der Staatskanzlei eintreffen.

Sarnen, 24. Mai 2006

**Staatskanzlei**

---

## SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSDEPARTEMENT

---

### Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltverbandes im Kanton Obwalden:

*Dr. Attilio R. Gadola, Rechtsanwalt und Notar, Kirchstrasse 7, 6060 Sarnen, Telefon 041 661 06 44, Fax 041 661 06 49,*

Beratung: Donnerstag, 1. Juni 2006, 14.00 – 18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 19. Mai 2006

**Sicherheits- und Gesundheitsdepartement**

---

### Militär. Obligatorische Bundesübung 25 / 50 / 300 m

Die Standblattausgabe ist jeweils ab 15 Minuten vor Beginn und bis 15 Minuten vor Ende der publizierten Schiesszeiten geöffnet. Die Pflichtschützen haben zwingend mitzubringen:

- Aufforderung zur Erfüllung der Schiesspflicht 2006
- Dienstbüchlein und Schiessbüchlein, resp. Militärischer Leistungsausweis
- Persönliche Dienstwaffe und Gehörschutz

Die Erfüllung der Schiesspflicht darf nur mit der persönlichen Dienstwaffe geschossen werden, ansonsten müssen die Schützen von den Gesellschaften zurückgewiesen werden.

## Obligatorische Bundesübung 300 m

Gemeinde	Schiessplatz	Tag	Datum	Zeiten
Engelberg	Espen, Engelberg	Do	1. Jun.	17.30 - 19.30
Giswil / Lungern	Brünig Indoor, Lungern	Fr	2. Jun.	18.30 - 21.00

Downloads der Schiesszeiten aller Schiesstage im Internet unter [www.ow.ch/Verwaltung/Amtsstellen/Kreiskommando/Downloads](http://www.ow.ch/Verwaltung/Amtsstellen/Kreiskommando/Downloads).

Sarnen, 24. Mai 2006

**Kantonale Schiesskommission**

---

## VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT

---

### Landwirtschaft. Kursangebot

- Flurbegehung: Ansaaten im Wiesland nach Übersauerung und Rüfen, Bewirtschaftungstipps und Regulierung unerwünschter Pflanzen
- Inhalt: Mit welchen Massnahmen kann ich bei Neuansaaten baldmöglichst eine gute Futterqualität und einen guten Futterertrag erreichen?  
Wie können auf dem ÖLN- und dem Bio-Betrieb nicht erwünschte Pflanzen reguliert werden?  
Wie kann mit der landwirtschaftlichen Bewirtschaftung Murgängen vorgebeugt werden?
- Datum/Zeit: Dienstag, 13. Juni 2006, 09.30 - 12.00 Uhr
- Ort: Betrieb Familie André Neiger, Lauenen, 6056 Kägiswil (Signalisation ab Kägiswil)
- Referenten: Cornel Stutz, Arbeitsgemeinschaft zur Förderung des Futterbaus  
Alois Müller, Fenaco, Sursee  
Martin Amgarten, Amt für Landwirtschaft und Umwelt
- Kosten: Keine
- Anmeldung: Keine erforderlich

Sarnen, 23. Mai 2006

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

### Landwirtschaft. Informationsveranstaltung Vernetzungsprojekt Sarnersee Süd

Am Mittwoch, 7. Juni 2006, um 20.00 Uhr findet im Restaurant Alpenrösli, Giswil eine Informationsveranstaltung über das Vernetzungsprojekt Sarnersee Süd, Sachseln - Giswil statt. Die Veranstaltung informiert über den Inhalt und die Ziele des ökologischen Vernetzungsprojektes, die mögliche Beteili-

gung der Bewirtschafter sowie über Beiträge nach Ökoqualitätsverordnung. Die Veranstaltung richtet sich in erster Linie an die Bewirtschafter von Flächen im Gebiet Hanenried, Usser Allmend/Schwerzbachried und Schibenried. Weitere am Projekt interessierte Personen sind selbstverständlich ebenfalls willkommen.

Sarnen, 23. Mai 2006 **Amt für Landwirtschaft und Umwelt**  
**Trägerschaft Vernetzungsprojekt Sarnersee Süd**

---

## **BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT**

---

### **Erwachsenenbildung**

#### **Historisches Museum Obwalden**

"Schweiz ade"

Führung durch die Sonderausstellung "Schweiz ade – Auswanderung aus Obwalden". Datum: Di, 30.05.06, 19.00 Uhr. Kosten: Fr. 10.00 (Fr. 6.00 für Vereinsmitglieder, Inhaber Museumspass und Raiffeisenkarte)

Sarnen, 24. Mai 2006 **Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

### **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

Bitte sofort anmelden!

#### **I 50310**

*Flyer Workshop*

Faltkarte und 2-fach gefalteter Prospekt/Flyer erstellen, Bilder (Fotos oder Internet) und Grafikobjekte einfügen und bearbeiten (Hintergrundbilder), Spaltendarstellung. Fr 09.06.06, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: Fr. 100.00. Kursleitung: Boris Relja

#### **I 50322**

*Internet-Auktionsbörsen: Ebay, Ricardo u.a.*

Sie würden Ihre nicht mehr gebrauchten Sachen gerne verkaufen oder nach Schnäppchen suchen? An einem Samstagvormittag werden die Auktionsbörsen Ricardo und Ebay unter die Lupe genommen. Sie lernen Voraussetzungen zum erfolgreichen Kaufen oder Verkaufen sowie mögliche Gefahren. Datum: 17.06.2006, 08.00 - 12.00 Uhr. Kosten: Fr. 100.00. Leitung: Boris Relja

## **H 50304 / Basisjahr**

### *Gartenbau I*

Bedeutung und Planung des Hausgartens, Bewirtschaftung nach ökologischen Grundsätzen, Anbau und Grundkenntnisse über Gemüse, Gartenblumen, Tee- und Küchenkräuter, Merkpunkte für Ernte und Lagerung. Datum: jeweils Dienstag: ab 12.09.06 bis 31.10.06 (genauer Stundenplan auf Anfrage) Kursort: Berufs- und Weiterbildungszentrum Sarnen, Obwalden. Kosten: 150.00 Fr. (exkl. Materialkosten); Kurslektionen: 20. Kursleitung: Erwin Müller. Anmeldung: Bis 15.08.2006 BWZ Sarnen, 041 666 64 80 oder bwz@ow.ch

## **H 50308 / Basisjahr**

### *Wäscheversorgung I*

Eigenschaften und Pflege von Textilien, Aufbereiten zum Waschen, Instandstellen, Wahl von Waschmitteln. Datum: jeweils Dienstag ab 12.09.06 bis 30.01.07 (genauer Stundenplan auf Anfrage). Kursort: Berufs- und Weiterbildungszentrum Sarnen, Obwalden. Kosten: 300.00 Fr.; Kurslektionen: 40. Kursleitung: Ursula Christen Jödicke. Anmeldung: Bis 15.8.2006, BWZ Sarnen, 041 666 64 80 oder bwz@ow.ch

## **H 50303 / Basisjahr**

### *Konservierung*

Gebräuchliche Konservierungsmethoden für einheimische Produkte, Verwertung von Konservierten, materielle und immaterielle Werte der Selbstversorgung / Renditeberechnungen. Datum: jeweils Dienstag ab 5.09.06 bis 7.11.06 (genauer Stundenplan auf Anfrage). Kursort: Berufs- und Weiterbildungszentrum Sarnen, Obwalden. Kosten: 150.00 Fr.; Kurslektionen: 20. Kursleitung: Ursula Christen Jödicke. Anmeldung: Bis 15.8.2006, BWZ Sarnen, 041 666 64 80 oder bwz@ow.ch

## **H 50313 / Aufbaujahr**

### *Familie und Haushalt II*

Arbeitsorganisation, Haushaltsbudget, Wäscheversorgung u.a. Datum: jeweils Donnerstag ab 24.08.06 bis 14.12.06  
Kursort: Berufs- und Weiterbildungszentrum Sarnen, Obwalden  
Kosten: 300.00 Fr.; Kurslektionen: 40. Kursleitung: Ursula Christen Jödicke.  
Anmeldung: Bis 29.07.2006, BWZ Sarnen, 041 666 64 80 oder bwz@ow.ch

## **H 50319 / Aufbaujahr**

### *Haushaltführung im Grosshaushalt*

Reinigungsmethoden und ihre Einsatzgebiete, Planung und Organisation der Reinigung, Wäschekreislauf im Grosshaushalt, Lagerbewirtschaftung. Datum: jeweils Donnerstag ab 31.08.06 bis 14.12.06 (genauer Stundenplan auf

Anfrage). Kursort: Berufs- und Weiterbildungszentrum Sarnen, Obwalden.  
Kurskosten: 300.00 Fr.; Kurslektionen: 40. Kursleitung: Barbara Joller-Graf.  
Anmeldung: Bis 29.07.06, BWZ Sarnen, 041 666 64 80 oder bwz@ow.ch



---

*Anmeldung*

D 50310

I 50322

H 50304

H 50308

H 50303

H 50313

H 50319

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Telefon Privat: \_\_\_\_\_

Telefon Geschäft: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Nur für Lernende:

Lehrberuf: \_\_\_\_\_

Lehrzeit: \_\_\_\_\_

Sarnen, 24. Mai 2006

**Berufs- und Weiterbildungszentrum**  
**www.bwz-ow.ch**

---

## **HarmoS-Konkordat. Einladung zur Informationsveranstaltung**

*Mittwoch, 7. Juni 2006, 19.30 Uhr*

*Theatersaal des alten Gymnasiums in Sarnen, Brünigstrasse 179.*

Referenten und Diskussionspartner:

Hans Ambühl, Generalsekretär der EDK: HarmoS-Konkordat – Ein Projekt der EDK

Hans Hofer, Bildungsdirektor OW: HarmoS-Konkordat – Auswirkungen auf Obwalden

Harmonisierung der obligatorischen Schule Schweiz (HarmoS) ist ein Projekt der EDK (Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren), welches zur Zeit in der Vernehmlassung ist.

Mit der klaren Annahme des revidierten Bildungsartikels in der Bundesverfassung am 21. Mai 2006, sind die Kantone nun verpflichtet, bestimmte Eckwerte einheitlich zu regeln. Die wichtigsten Harmonisierungsvorhaben sind: Einheitlicher Schuleintritt, Einheitliche Dauer der Schulstufen, Bildungs- und Qualitätsstandards festlegen, Harmonisierung der Lehrpläne durch Regio-



nen. Der Kanton Obwalden liegt mit dem Ja zum neuen Bildungsgesetz auf der Linie des HarmoS-Konkordats.

Anschliessend an die Veranstaltung laden wir Sie herzlich ein zu einem Apéro.

Sarnen, 24. Mai 2006

**Bildungs- und Kulturdepartement**

---

## **BAU- UND RAUMENTWICKLUNGSDEPARTEMENT**

---

### **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*6. Juni 2006*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

#### *Sarnen*

Bauherrschaft: Josef Kunz, Murhof, Hostettstrasse 2, Wilen  
Objekt: An- und Umbau Stall  
Ort: Parzelle 884, Murhof, Wilen  
Zone: Landwirtschaftszone  
Bemerkungen: Das Gesuch wird auch nach Art. 97 Landwirtschaftsgesetz und Art. 12/12a Natur- und Heimatschutzgesetz aufgelegt; für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.

Bauherrschaft: Hans und Veronika Burch-Abächerli, Halten, Stalden  
Objekt: Umbau Stall und Neubau Liegehalle  
Ort: Parzelle 1333, Halten, Stalden  
Zone: Landwirtschafts- und Landschaftsschutzzone  
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet: c) Gassen-Moosacher  
Bemerkungen: Das Gesuch wird auch nach Art. 97 Landwirtschaftsgesetz und Art. 12/12a Natur- und Heimatschutzgesetz aufgelegt; für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.

Bauherrschaft: Bruno Ettlin-Zumstein, Bergblickweg 1, Ramersberg  
Objekt: Erweiterung Balkon  
Ort: Parzelle 3257, Bergblickweg 1, Ramersberg  
Zone: zweigeschossige Wohnzone innerhalb Ortsbildschutzzzone

Bauherrschaft: Josef und Pia Burch-Fenk, Sonnenbergstrasse 46, Sarnen  
Objekt: Erstellen Pergola und Anstrich Balkonuntersicht  
Ort: Parzelle 4053, Sonnenbergstrasse 46, Sarnen  
Zone: zweigeschossige Wohnzone in Hanglage

### *Kerns*

Bauherr: Josef von Rotz, Bergblick, Wisserlen, Kerns  
Objekt: Ueberdachung bestehender Vorplatz  
Ort: Parzelle 1791, Bergblick, Wisserlen, Kerns  
Zone: Landwirtschaftszone (LW)  
Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherr: Erbgemeinschaft Imdorf-Durrer, Hof, Flüelistrasse,  
Kerns  
Objekt: Sanierung Hausfassade  
Ort: Parzelle 192, Hof, Flüelistrasse, Kerns  
Zone: Landwirtschaftszone (LW)  
Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

### *Sachseln*

Bauherr: Einwohnergemeinde Sachseln, Brünigstrasse 113,  
Sachseln  
Objekt: Neubau Schulcontainer  
Ort: Parzelle 254, Schulanlage Mattli  
Zone: Öffentliche Bauten und Anlagen (Ö)

Bauherr: Einwohnergemeinde Sachseln, Brünigstrasse 113,  
Sachseln  
Objekt: Sanierung und Ausbau Trottoir Bachgasse, Flüeli-Ranft  
Ort: Parzellen 1433, 1486, 1488, 1802, 1803 und 2117  
Zone: Landwirtschaftszone (LW), Grünzone (G), Wohnzone 2  
Geschosse (W 2), Übriges Gemeindegebiet (ÜG) und  
Ortsbildschutzzzone (Os)

### *Alpnach*

Bauherr: Paul Kiser-Hermann, Schwändli, Alpnach Dorf  
Objekt: Neuerstellung Bewirtschaftungsweg  
Ort: Parzelle 871, Schwändli, Alpnach Dorf  
Zone: Landwirtschaftszone  
786

Bauherr Joseph Amrein und Rosmarie Durrer, Chälenrain, Alpnachstad, sowie Anton und Gabriela Durrer-Christen, Chälenrain, Alpnachstad  
Objekt Anbau Wintergarten und zwei Erker  
Ort Parzellen 2159 und 2160, Chälen, Alpnachstad  
Zone Wohnzone 2

#### *Giswil*

Bauherr: Christian & Corinne Wyss-Estermann, Feldweg 16, Sachseln  
Objekt: Zufahrtsstrasse oberes Pfdli  
Ort: Parzelle 395, 396, 1079 und 2208, Pfdli, Giswil  
Zone: Landwirtschaftszone, Wald  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung  
Rodungsbewilligung

Bauherr: Abächerli Haus AG, Brünigstrasse 200, Giswil  
Objekt: Neubau Einfamilienhaus  
Ort: Parzelle 2102, Schribersmatt, Giswil  
Zone: Zweigeschossige Wohnzone A

#### *Lungern*

Bauherr: Forstverwaltung Dorf und Obsee, Lungern  
Objekt: Neubau Werk- und Lagerhalle  
Ort: Parzelle 1869 und 1966, Sattelwald, Lungern  
Zone: Wald  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

#### *Engelberg*

Bauherr: Greth Röösl, Dorfstrasse 19, Engelberg  
Objekt: Dachausbau Nord  
Ort: Parzelle 270, Dorfstrasse 19, Engelberg  
Zone: D (Dorfzone)

Bauherr: Schiller International University, Dorfstrasse 40, Engelberg  
Objekt: Neubau Parkplatzgestaltung  
Ort: Parzelle 380, Bahnhofstrasse, Engelberg  
Zone: W2A

Sarnen, 24. Mai 2006

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

## Rehkitzrettung beim Mähen von Heuwiesen. Hinweise

In den Monaten Mai und Juni bringen die Rehgeissen ihre Kitze, vorwiegend versteckt im Gras, zur Welt. Damit die Kleinen bei der bald beginnenden Heuernte nicht durch Mähmaschinen verletzt oder getötet werden, sind einige wichtige Punkte zu beachten:

- Merken Sie sich die Heuwiesen, wo regelmässig Rehgeissen zu beobachten sind. Mit Sicherheit werden hier Kitze vorhanden sein.
- Am Vortag des Mähens versuchen Sie durch Verblenden der betreffenden Wiese die Rehgeiss und das Kitz zum Verlassen des gefährlichen Einstandes zu bewegen.
- Als sogenannte Verblendungseinrichtungen bewähren sich Verblendfahnen, Blinklampen und Verblindtücher, die aus weissen Tüchern oder starkem Papier bestehen. Man befestigt diese auffälligen Verblendungseinrichtungen an ca. 2 m langen Stangen. Die Rehgeiss reagiert argwöhnisch auf diese plötzlich aufgetauchten auffälligen Fremdkörper und wird versuchen, ihr Kitz wegzulocken.
- Nach dem Mähen oder wenn der vorgesehene Schnitt nicht ausgeführt werden kann, sind diese Scheumittel gleichentags aus dem Sichtbereich der Rehe zu entfernen, sonst gewöhnt sich die Rehgeiss und das Kitz daran.
- Werden im Gefahrenbereich Kitze gefunden, sind diese mit einer Hand voll Gras anzufassen und aus dem Gefahrenbereich wegzutragen.
- Werden Rehkitze oder anderes Wild vermählt oder verletzt ist dies zu melden.

Für weitere Informationen und zum Verblenden, rufen Sie spätestens am Vortag des Mähens den benachbarten Jäger, die Hegeleitung oder den Wildhüter an.

Wildhüter:

Bissig Werner, 6390 Engelberg, Tel. 041 637 10 88, Mobile 079 643 18 76  
Gasser Eugen, 6078 Lungern, Tel. 041 678 16 36, Mobile 079 208 83 88  
Spichtig Hans, 6073 Flüeli-Ranft, Tel. 041 660 61 84, Mobile 079 641 90 56  
Hegechefs des Kantons:

Kiser Niklaus, 6060 Sarnen, Tel. 041 660 49 94, Büro 041 319 12 21  
Bucher Daniel, 6064 Kerns, Tel. 041 660 05 26, Mobile 079 466 55 47  
Rohrer Ernst, 6072 Sachseln, Tel. 041 660 66 47, Büro 041 666 15 01  
Amstutz Paul, 6055 Alpnach, Tel. 041 670 25 35, Mobile 079 643 91 94  
Zumstein Edi, 6074 Giswil, Tel. 041 675 17 48, Mobile 079 795 26 51  
Imfeld Hugo, 6078 Lungern, Tel. 041 678 20 66, Mobile 079 340 68 57  
Bühler Toni, 6390 Engelberg, Tel. 041 637 18 26, Mobile 079 415 46 28

Sarnen, 10. Mai 2006

**Hegegemeinschaft Obwalden  
Obwaldner Jagdschutz-Verein  
Obwaldner Patentjägerverein  
Tierschutzverein Obwalden  
Amt für Landwirtschaft und Umwelt  
Amt für Wald und Raumentwicklung**

---

## **GEMEINDE SARNEN**

---

### **Wuhrgenossenschaft Kernmattbach, ordentliche Generalversammlung**

Die Generalversammlung der Wuhrgenossenschaft Kernmattbach, Sarnen findet am Donnerstag, 8. Juni 2006, um 20.00 Uhr im Restaurant Dörfli, Kägiswil statt.

Traktanden

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung
4. Bericht des Präsidenten
5. Information über und nachträgliche Genehmigung von bereits ausgeführten Sofortmassnahmen aufgrund des Hochwassers 2005, inkl. Vorstudie Sanierung Kernmattbach
6. Rechnungsablage
7. Revisorenbericht, Déchargeerteilung
8. Wahlen  
Wahl des Verwaltungsrates  
Ersatzwahl der Rechnungsrevisoren
9. Beschlussfassung über ein Kreditbegehren von Fr. 200'000.– für weitere Sofortmassnahmen am Kernmattbach
10. Beschlussfassung Perimeterbeiträge
11. Varia

Sarnen, 24. Mai 2006

**Der Verwaltungsrat**

---

## **GEMEINDE SACHSELN**

---

### **Einwohnergemeinde. Zählung der leer stehenden Wohnungen vom 1. Juni 2006**

Mit Stichtag 1. Juni 2006 wird durch das Bundesamt für Statistik die Zählung der leer stehenden Wohnungen durchgeführt.

Als Leerwohnungen bzw. leer stehende Wohnungen im Sinne dieser Zählung gelten alle möblierten oder unmöblierten Wohnungen, welche folgende Bedingungen erfüllen:

- Wohnungen oder Einfamilienhäuser, welche am Stichtag (1. Juni) unbesetzt aber bewohnbar sind.

- Wohnungen oder Einfamilienhäuser, welche am Stichtag (1. Juni) zur dauernden Miete von mindestens drei Monaten oder zum Kauf angeboten werden.

Dazu gehören auch annähernd fertig erstellte Wohnungen, welche zur Miete oder zum Verkauf ausgeschrieben sind, deren Innenausbau jedoch erst nach Mietvertrags- oder Verkaufsabschluss zu Ende geführt wird. Ferien- oder Zweitwohnungen und -häuser zählen als leer stehende Wohnungen, sofern sie das ganze Jahr bewohnbar und zur Dauermiete von mindestens drei Monaten oder zum Verkauf ausgeschrieben sind.

Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sachseln, die am 1. Juni 2006 über eine leer stehende Wohnung im vorerwähnten Sinne verfügen werden gebeten, dies umgehend der Gemeindekanzlei (Tel. 041 666 55 55) zu melden.

Sachseln, 23. Mai 2006

**Einwohnergemeinderat Sachseln**

---

## **GEMEINDE ALPNACH**

---

### **Einwohnergemeinde Alpnach. Ergebnisse der Urnenabstimmung vom 21. Mai 2006**

#### *1. Änderung der Gemeindeordnung vom 5. Dezember 2005*

Stimmberechtigte		3'497
Eingegangene Stimmzettel		1'210
davon brieflich Stimmende		1'065
Ausser Betracht fallende Stimmzettel		
Leere Stimmzettel	23	
Ungültige Stimmzettel	17	40
In Betracht fallende Stimmzettel		1'170
		=====
Zahl der abgegebenen	JA	624
Zahl der abgegebenen	NEIN	546
Stimmbeteiligung	34.60 %	

*2. Reglement über die Festsetzung der Entschädigung an die Mitglieder des Einwohnergemeinderates und der Kommissionen der Einwohnergemeinde Alpnach (Entschädigungsreglement) vom 5. Dezember 2005*

Stimmberechtigte		3'497
Eingegangene Stimmzettel		1'212
davon brieflich Stimmende		1'065
Ausser Betracht fallende Stimmzettel		
Leere Stimmzettel	20	
Ungültige Stimmzettel	19	39
In Betracht fallende Stimmzettel		<u>1'173</u>
		=====
Zahl der abgegebenen	JA	565
Zahl der abgegebenen	NEIN	608
Stimmbeteiligung	34.65 %	

Beschwerden gegen diese Urnenabstimmung sind innert drei Tagen schriftlich und begründet beim Regierungsrat Obwalden, 6060 Sarnen, einzureichen. Die Beschwerdefrist beginnt am Tag nach dem Herausgabedatum dieses Amtsblattes zu laufen.

Alpnach, 22. Mai 2006

**Einwohnergemeinderat Alpnach**

**Kath. Kirchgemeinde Alpnach. Ergebnis der Urnenabstimmung vom 21. Mai 2006**

*Erteilen des Stimm- und Wahlrechts an ausländische Mitglieder der röm. kath. Kirche mit Niederlassungsbewilligung C (gemäss Artikel 3 Absatz 2 der Kirchgemeindeordnung vom 27. April 2000)*

Stimmberechtigte		2'930
Eingegangene Stimmzettel		1'054
davon brieflich Stimmende		913
Ausser Betracht fallende Stimmzettel		
Leere Stimmzettel	9	
Ungültige Stimmzettel	18	27
In Betracht fallende Stimmzettel		<u>1'027</u>
		=====

Zahl der abgegebenen	JA	587
Zahl der abgegebenen	NEIN	440
Stimmbeteiligung	35.97 %	

Beschwerden gegen diese Urnenabstimmung sind innert drei Tagen schriftlich und begründet beim Regierungsrat Obwalden, 6060 Sarnen, einzureichen. Die Beschwerdefrist beginnt am Tag nach dem Herausgabedatum dieses Amtsblattes zu laufen.

Alpnach, 22. Mai 2006

**Kath. Kirchgemeinderat Alpnach**

---

## **GEMEINDE GISWIL**

---

### **Gemeinde Giswil. Wasserbau Integralprojekt Laui 2001; Verbauung Mühlbach E2 Ausschreibung Baumeisterarbeiten**

Die Einwohnergemeinde Giswil, eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für die Sanierungsarbeiten im Mühlbach, Abschnitt Bereich Panoramastrasse und oberhalb liegend Sperrentreppe. Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgt nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren. Diese Ausschreibung ist nicht dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Die vorliegende Ausschreibung umfasst folgende zwei Teilobjekte.

Bereich Panoramastrasse:

- Neubau einer Sohlenschwelle und 3 Holzkastenschwellen
- Leitwerke und Betonbrüstung bei Brücke Panoramastrasse
- Anpassung Zufahrt Parz. 1161

Sperrentreppe:

- 24 Betonsperren mit Schienenregister
- Holzkasten-Leitwerke (Holzlieferung bauseits)

*Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen:*

Brieflich oder per Fax mit Vermerk des Objekts bis Mittwoch, 31. Mai 2006, an Ing.-Büro ZEO AG, Brünigstrasse 12, 6055 Alpnach Dorf (Fax: 041 672 70 61)

Die Offertformulare werden nur an der obligatorischen Begehung abgegeben.

Begehung: Mittwoch, 7. Juni 2006, 13.30 Uhr  
Treffpunkt: Panoramastrasse Brücke Mühlbach,  
Koordinaten 654'100 / 187'100



Eingabe: Montag, 03. Juli 2006, 16.00 Uhr (bei der Eingabestelle eingetroffen) :  
Einwohnergemeinde Giswil, Wasserbau, Kirchplatz 1, Pf 167,  
6074 Giswil

Die Offertunterlagen sind in verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk "Mühlibach E2" einzureichen.

Offertöffnung: Montag, 03. Juli 2006, 16.10 Uhr  
Gemeindekanzlei Giswil, Sitzungszimmer, Kirchplatz 1,  
6074 Giswil

Vergabeentscheid: Ende Juli 2006 unter Vorbehalt der Kreditgenehmigung  
Ausführung: ab Sept. 2006 unter Vorbehalt der Kreditgenehmigung

Giswil, 23. Mai 2006

**Im Auftrag der  
Einwohnergemeinde Giswil  
Ingenieurbüro ZEO AG, Giswil/Alpnach**

---

## EIGENTUMSÜBERTRAGUNGEN

---

### Grundbuch. Eigentumsübertragungen

Gestützt auf Artikel 970a des Zivilgesetzbuches und Artikel 17a der Verordnung über das Grundbuch, werden folgende Eigentumsübertragungen an Grundstücken veröffentlicht:

*Abkürzungen:*

P: Parzellen-Nummer GE: Gesamteigentum StWE: Stockwerkeigentum  
ME: Miteigentumsanteil BR: Baurecht

#### *Sarnen*

Veräussernde: Amrein-Althaus Peter, Sarnen  
Reinhard-von Rotz Hans, Wilen  
Erwerbende: Steiner-Grüter Daniel und Rita, Wilen  
P/Ortsbezeichnung: P 4187, Schür  
Fläche/Beschrieb: 510 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Maréchaux Elektro AG, Luzern  
Erwerbende: Furger-Kathriner Roland und Elisabeth, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5790, Bitzighoferstrasse 14  
Fläche/Beschrieb: 175/10000, 5 1/2-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ME 5850, Bitzighoferstrasse  
Fläche/Beschrieb: 1/76, Autoeinstellplatz Nr. 29

Veräussernde: Hottiger-Baumann Dieter, Luzern  
Hottiger-Baumann Rebecca, Sarnen

Erwerbende: von Flüe Anton, Kerns  
Businger Priska, Oberdorf NW

P/Ortsbezeichnung: P 2661, Obere Allmend  
Fläche/Beschrieb: 831 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus mit Doppelgarage

Veräussernde: Erben des Burch-Banz Julius  
Erwerbende: Kiser Norbert, Stalden  
Bohner Larjssa, Stalden

P/Ortsbezeichnung: P 4018, Aegerli  
Fläche/Beschrieb: 792 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Erben der Berwert-Sigrist Marie 1/9 ME  
Erben der Sigrist Theresia 4/9 ME

Erwerbende: Imfeld-Berwert Gertrud, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: 5/9 ME an P 1219, Arben  
Fläche/Beschrieb: 3'325 m<sup>2</sup>  
P/Ortsbezeichnung: 5/9 ME an P 1229, Arben  
Fläche/Beschrieb: 28'219 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhaus, Scheune, Holzschopf  
P/Ortsbezeichnung: 5/9 ME an P 1983, Arben  
Fläche/Beschrieb: 845 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln  
Erwerbende: Schöni-Alves de Sousa Bernhard und Elizabete,  
Hergiswil

P/Ortsbezeichnung: StWE 50557, Enetriederstrasse 32  
Fläche/Beschrieb: 90/1000, 4 1/2-Zimmerwohnung mit Wintergarten  
P/Ortsbezeichnung: ME 80501, Enetriederstrasse

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln  
Erwerbende: Frunz-Rigert Edwin und Esther, Sarnen

P/Ortsbezeichnung: StWE 50584, Enetriederstrasse 36  
Fläche/Beschrieb: 85/1000, 4 1/2-Zimmerwohnung mit Wintergarten  
P/Ortsbezeichnung: ME 80506, Enetriederstrasse

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln  
Erwerbende: Werren-Salzmänn Niklaus und Annemarie,  
Alpnach Dorf

P/Ortsbezeichnung: StWE 50585, Enetriederstrasse 36  
Fläche/Beschrieb: 111/1000, 4 1/2-Zimmerwohnung mit Wintergarten  
P/Ortsbezeichnung: ME 80507, Enetriederstrasse

Veräussernde: Erben des Imfeld-Buchegger Peter  
Erwerbende: Imfeld Martin, Sarnen

P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an P 90, Dorfplatz

Fläche/Beschrieb: 475 m<sup>2</sup> inkl. Wohn- und Geschäftshaus  
P/Ortsbezeichnung: ME 80399, Lindenstrasse  
Fläche/Beschrieb: 1/2 ME an P 62

Veräussernde: Schällibaum-Pfäffli Max und Gertrud, Sarnen  
Erwerbende: Schällibaum André, Luzern  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5270, Spis  
Fläche/Beschrieb: 51/1000, 3 1/2-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ME 5289, Spis  
Fläche/Beschrieb: 1/12, Autoeinstellplatz Nr. 10

Veräussernde: Erben des Bucher-Selm Josef  
Bucher-Selm Hulda, Sarnen  
Erwerbende: Bucher Marco, Kägiswil  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50038, Brünigstr. 104  
Fläche/Beschrieb: 60/1000, 4 1/2-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50043, Brünigstr. 104  
Fläche/Beschrieb: 4/1000, Garage Nr. 2

Veräussernde: Kiser-von Rotz Gertrud, Sarnen  
Erwerbende: Kiser-Riebli Bruno, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: P 685, Feldwiden  
Fläche/Beschrieb: 58'256 m<sup>2</sup> inkl. Scheune, Rinderlaufstall  
P/Ortsbezeichnung: P 1756, Forst  
Fläche/Beschrieb: 7'015 m<sup>2</sup>  
P/Ortsbezeichnung: P 1934, Foribach  
Fläche/Beschrieb: 5'076 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhaus

Veräussernde: Kiser-von Rotz Alois, Sarnen  
Erwerbende: Kiser-Riebli Bruno, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: P 686, Feldwiden  
Fläche/Beschrieb: 3'854 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Zurgilgen-Rohrer Edith, Sarnen  
Erwerbende: Häller-Hinter Pascal, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: P 3268, Sonnenberg  
Fläche/Beschrieb: 892 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Abegg-Scheuber Josef, Kägiswil  
Erwerbende: Abegg Arno, Kägiswil  
P/Ortsbezeichnung: P 588, Ei  
Fläche/Beschrieb: 67'099 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus, Scheune,  
Oekonomiegebäude  
P/Ortsbezeichnung: P 766, Ei  
Fläche/Beschrieb: 6'349 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Erben der Ehrli-Clavioz Magdalena  
Erwerbende: Ehrli Nicola, Zürich  
P/Ortsbezeichnung: P 183, Unterdorf  
Fläche/Beschrieb: 695 m<sup>2</sup> inkl. Unterstand  
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an P 184, Unterdorf  
Fläche/Beschrieb: 1'631 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Erben der Ehrli-Clavioz Magdalena  
Erwerbende: Ehrli Madeleine, Cham  
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an P 184, Unterdorf  
Fläche/Beschrieb: 1'631 m<sup>2</sup>  
P/Ortsbezeichnung: P 948, Untere Allmend  
Fläche/Beschrieb: 569 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus

Veräussernde: Erben der Ehrli-Clavioz Magdalena  
Erwerbende: Schorno-Ehrli Gabriele, Luzern  
P/Ortsbezeichnung: P 950, Untere Allmend  
Fläche/Beschrieb: 619 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Keller-Zumstein Louis, Sarnen  
Erwerbende: Lüthold Hubert, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: P 1968, Kernserstrasse  
Fläche/Beschrieb: 454 m<sup>2</sup> inkl. Wohn- und Geschäftshaus

Veräussernde: Seiler-Sidler Alois, Sarnen  
Erwerbende: Stockwerkeigentümer GB StWE 50266 – 50268  
(Caseus Immobilien AG, Sarnen)  
P/Ortsbezeichnung: P 2703, Bitzighofen  
Fläche/Beschrieb: 2'163 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Erben des Hering-Schneiter Theodor  
Erwerbende: Hering Lukas, Zumikon  
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an StWE 5195, Stockenmatt  
Fläche/Beschrieb: 25/1000, 3 1/2-Zimmerwohnung

### *Kerns*

Veräussernde: Risi Astrid, Sachseln  
Erwerbende: Risi-Muff Werner und Marlies, Wilen  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5142, Hofstrasse 14  
Fläche/Beschrieb: 28/1000, 2 1/2 Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5143, Hofstrasse 14  
Fläche/Beschrieb: 41/1000, 4 1/2 Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ME 5176, Hofstrasse  
Fläche/Beschrieb: 1/50, Autoeinstellplatz Nr. 12

Veräussernde: von Rotz-Riebli Josef, Kerns  
Erwerbende: von Rotz-Blättler Heinz und Judith, Kerns  
P/Ortsbezeichnung: P 1402, Hostett  
Fläche/Beschrieb: 400 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhaus mit Holzhüttenanbau,  
Holzhütte/Gartenhaus

Veräussernde: von Rotz-Dahl Svenja, Melchtal  
Erwerbende: von Rotz-Dahl Peter, Melchtal  
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an P 2316, Geissmattli  
Fläche/Beschrieb: 617 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus

Veräussernde: von Rotz Bozkurt Anita, Sarnen  
Erwerbende: von Rotz-von Deschwanden Ernst, Kerns  
von Rotz-von Rotz Maria Theresia, Kerns  
von Rotz-Stutz Niklaus, Sarmenstorf  
von Rotz-Durrer Erwin, Kerns  
von Rotz-von Ah Peter, Kerns

P/Ortsbezeichnung: 1/6 ME an P 1723, Ried  
Fläche/Beschrieb: 575 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus  
Veräussernde: von Rotz-Durrer Erwin, Kerns  
Erwerbende: Mathis Ernst, Hergiswil  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5406, Melchtalerstrasse 7b  
Fläche/Beschrieb: 88/1000, 5 1/2-Zimmer-Maisonettewohnung

### *Sachseln*

Veräussernde: Omlin-Hoerdts Maria, Flüeli-Ranft  
Erwerbende: Omlin-Macedo Markus, Flüeli-Ranft  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5117, Bach  
Fläche/Beschrieb: 41/100, 3 1/2-Zimmerwohnung

Veräussernde: Theiler-Fuchs Erwin, Basel  
Theiler-Schnider Hermine, Sachsels  
Erwerbende: Schmidlin-Rüttimann Robert, Flüeli-Ranft  
P/Ortsbezeichnung: P 1436, Lochmannmattli  
Fläche/Beschrieb: 3'054 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus, Ökonomiegebäude

Veräussernde: Erben des Rohrer-von Moos Eduard  
Erwerbende: Rohrer-Küng Niklaus, Sachsels  
P/Ortsbezeichnung: P 514, Edisried  
Fläche/Beschrieb: 652 m<sup>2</sup> inkl. alte Sägerei

Veräussernde: Enz-Spichtig Josef und Pia, Sachsels  
Erwerbende: Enz-von Ah Stefan, Sachsels  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50026, Allmendstrasse 39  
Fläche/Beschrieb: 420/1000, 4 1/2-Zimmerwohnung

P/Ortsbezeichnung: StWE 50027, Allmendstrasse 39  
Fläche/Beschrieb: 240/1000, 2 1/2-Zimmerwohnung

Veräussernde: von Ah Theo Söhne AG, Sachseln  
Erwerbende: Pax Wohnbauten AG, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: P 313, Bahnhofstrasse  
Fläche/Beschrieb: 4'760 m<sup>2</sup> inkl. 2 Wohnhäuser, Fabrikationsgebäude, Schreinerei mit Atelier, Lagerhalle mit Kran, Überdachung, Spycher, Lagergebäude

Veräussernde: Birrer Bruno Bau AG, Sachseln  
Erwerbende: Pax Wohnbauten AG, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: 1/5 ME an P 183, Ried  
Fläche/Beschrieb: 10'378 m<sup>2</sup> inkl. Büro- und Lagergebäude, Werk- und Lagergebäude, Garagengebäude, Lager- und Magazingebäude

Veräussernde: Erben des Rohrer-von Flüe Alois  
Erwerbende: von Flüe Karl, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: P 2083, Totenbüel  
Fläche/Beschrieb: 1'622 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Erben des Paulus Helmut  
Erwerbende: Paulus Helga, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an StWE 5049, Pappelweg 9  
Fläche/Beschrieb: 88/1000, 4 1/2-Zimmerwohnung

Veräussernde: Felder-Bösiger Esther, Sachseln  
Erwerbende: Felder-Bösiger Marcel, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an P 2079, Spis  
Fläche/Beschrieb: 323 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Schappe Kriens AG, Kriens  
Erwerbende: Villiger Hans, Pfäffikon  
Camp Villiger Vinamata, Pfäffikon  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50151, Kreuzpark  
Fläche/Beschrieb: 215/1000, 3 1/2-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ME 80364, Dorf

### *Alpnach*

Veräussernde: MF Unternehmungs AG, Kehrsiten  
Erwerbende: alpnaCH Holz AG, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: P 349, Hinterdorf  
Fläche/Beschrieb: 2'226 m<sup>2</sup> inkl. Mehrfamilienhaus, Fabrikgebäude  
P/Ortsbezeichnung: P 1353, Hofmätteli  
Fläche/Beschrieb: 476 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Imfeld-Zumbühl Leo, Alpnach Dorf  
Erwerbende: Imfeld André, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: P 545, Underfur  
Fläche/Beschrieb: 1'539 m<sup>2</sup>  
P/Ortsbezeichnung: P 578, Underfur  
Fläche/Beschrieb: 28'110 m<sup>2</sup> inkl. Scheune  
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an P 1618, Underfur  
Fläche/Beschrieb: 485 m<sup>2</sup> inkl. Zweifamilienhaus

Veräussernde: Camenzind-Mast Bruno, Alpnach Dorf  
Erwerbende: Kiser-Durrer Rudolf und Yvonne, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: GB 50026, Bächli  
Fläche/Beschrieb: 345/1000, 5 1/2-Zimmerwohnung

Veräussernde: Abegg-Scheuber Josef, Kägiswil  
Erwerbende: Abegg Arno, Kägiswil  
P/Ortsbezeichnung: P 2208, Ei  
Fläche/Beschrieb: 3'117 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus  
P/Ortsbezeichnung: P 2209, Ei  
Fläche/Beschrieb: 3'850 m<sup>2</sup> inkl. Scheune

Veräussernde: Ettlin-Zumstein Bruno und Annemarie, Ramersberg  
Erwerbende: Sander-Kiser Dominik und Verena, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5250, Dorflistrasse 10  
Fläche/Beschrieb: 151/1000, 4 1/2-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ME 5327, Dorfli  
Fläche/Beschrieb: 1/84, Autoeinstellplatz Nr. 49  
P/Ortsbezeichnung: ME 5328, Dorfli  
Fläche/Beschrieb: 1/84, Autoeinstellplatz Nr. 50

Veräussernde: Erben des Blättler-Omlin Johann  
Erwerbende: Zbinden-Blättler Doris, Moutier  
Kohler-Blättler Florence, Corgémont  
P/Ortsbezeichnung: P 629, Sewliweid  
Fläche/Beschrieb: 42'270 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus, Scheune  
P/Ortsbezeichnung: P 799, Sewliweid  
Fläche/Beschrieb: 9'355 m<sup>2</sup>

### *Giswil*

Veräussernde: Kodlin-Dreymann Fred und Christa, D-Jesberg  
Erwerbende: Leadbeater Andrew und Kim, Aesch  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5047, Mörlialp  
Fläche/Beschrieb: 51/1000, 3-Zimmerwohnung

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln  
Erwerbende: Schrackmann-Schuler Thomas und Anita, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: P 2197, Diechtersmatt  
Fläche/Beschrieb: 688 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Abegg-Scheuber Josef, Kägiswil  
Erwerbende: Abegg Arno, Kägiswil  
P/Ortsbezeichnung: P 330, Grossteil/Dürrast  
Fläche/Beschrieb: 30'041 m<sup>2</sup> inkl. Zweifamilienhaus mit Oekonomiegebäude,  
Waschhüttli, Holzhütte, Scheune  
P/Ortsbezeichnung: P 674, Hirserenried  
Fläche/Beschrieb: 21'932 m<sup>2</sup> inkl. Scheune

Veräussernde: Erben des Zumstein Franz  
Erwerbende: Berchtold-Zumstein Ingrid, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: P 370, Rüteli  
Fläche/Beschrieb: 14'220 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Erben des Zumstein Franz  
Erwerbende: Zumstein Engelbert, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: P 374, Feld/Summerweid  
Fläche/Beschrieb: 25'794 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus, Scheune

Sarnen, 19. Mai 2006

**Grundbuch**

---

## HANDELSREGISTER

---

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

10. Mai 2006

*Dupont-Produktionen*, in Sarnen, CH-140.1.002.805-6, Brünigstrasse 142 a, 6060 Sarnen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Audio-Media, Bauallround, Gastronomie. Eingetragene Personen: Dupont, Karin, von Müllheim, in Sarnen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Dupont, Rolf, von Müllheim, in Sarnen, mit Einzelunterschrift.

10. Mai 2006

*MaiCADesign & Consulting GmbH*, in Giswil, CH-140.4.002.838-7, Brünigstrasse 64, 6074 Giswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8. Mai 2006. Zweck: Ingenieurdienstleistungen für die internationale Industrie, Projektbetreuung und Projektunterstützung, Computer-Software-Training und Support, Personal-Fortbildung, Unternehmensberatung und Personalvermittlung, Ereignis- und Sach-Dokumentation in



Bild und Text, Wahrnehmung und Verwaltung von Urheber-Rechten. Die Gesellschaft kann sich an Firmen der gleichen oder ähnlichen Art beteiligen, solche übernehmen und Zweigniederlassungen errichten. Sie kann ferner Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Maier, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Ingolstadt (DE), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Bachmann, Bruno, von Rain, in Neuenkirch, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

10. Mai 2006

*Sarna Patent- und Lizenz AG*, in *Sarnen*, CH-140.3.000.464-6, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen, Verfahren, Know-how und Marken, insbesondere auf dem Gebiete der Kunststoffverarbeitung und -anwendung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 03. März 2006, Seite 9, Publ. 3271040). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: KPMG Fides Peat, in Zug, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Zug, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 94 vom 16. Mai 2006, Seite 9)

11. Mai 2006

*Wohnbaugenossenschaft Landenberg Sarnen*, in *Sarnen*, CH-140.5.000.856-6, Beschaffung und Erstellung von gesunden und preisgünstigen Wohnungen zur Vermietung und zum Verkauf unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht, Genossenschaft (SHAB Nr. 161 vom 21. August 1992, Seite 3953). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schumacher, Josef, von Emmen, in Sarnen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

11. Mai 2006

*WSA Recycling*, in *Alpnach*, CH-140.3.001.167-2, Sammeln, Weiterverarbeiten und Entsorgung bzw. Recycling, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 07. Januar 2004, Seite 8, Publ. 2059770). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: dillier philipp treuhand GmbH, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Paul Zumstein Treuhand AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 95 vom 17. Mai 2006, Seite 10)

12. Mai 2006

*Prolog Telemarketing GmbH in Liquidation*, in *Alpnach*, CH-140.4.002.538-4, Beratungsdienstleistungen im Bereich Telemarketing und Verkauf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 21 vom 31. Januar 2005, Seite 13, Publ. 2678428). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der kantonalen Steuerverwaltung Obwalden noch nicht gelöscht werden.

12. Mai 2006

*T. & H. Klüber-Stiftung für Frieden und Lebenshilfe*, in *Sachseln*, CH-140.7.000.843-0, Unterstützung hilfsbedürftiger und notleidender Menschen, Stiftung (SHAB Nr. 29 vom 10. Februar 2005, Seite 12, Publ. 2695914). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wagner, Rudolf, von Luzern und Dallenwil, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stadelmann, Ruth, von Kriens, Root und Marbach LU, in Hochdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Kriens]; Opes Revision AG, in Emmen, Revisionsstelle.

12. Mai 2006

*BRIWA Immobilien AG*, in *Sarnen*, CH-140.3.002.858-4, Enetriederstrasse 22, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. Mai 2006, 12. 05. 2006. Zweck: Kauf und Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften sowie Einbringung anderer Dienstleistungen im Immobilienbereich. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 500.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Wallimann, Brigitte, von Alpnach, in Giswil, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wallimann, Philippe, von Alpnach, in Giswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider, Richard, von Mels, in Gersau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wäsmeli Treuhand Robert Zoller AG, in Luzern, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 96 vom 18. Mai 2006, Seite 9)

15. Mai 2006

*Carlau AG*, in *Sachseln*, CH-140.3.002.859-2, Dorfstrasse 11, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. Mai 2006. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an in- und/oder ausländischen Gesellschaften aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Sie kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von der Hipp Werk Georg Hipp OHG, in München (DE), einen Anteil im Nennwert von EUR 120'100.- an der Lehmann Natur Gesellschaft zur Erzeugung und zum Vertrieb ökologischer Produkte mbH, in Duisburg (DE), zum Preise von höchstens CHF 1'700'000.- zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief oder durch Zustellung gegen Empfangsschein erfolgen. Vinku-

lierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Hipp, Prof. Claus, von Solothurn, in Sachseln, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Elmar Beckmann Wirtschaftsberatung AG, in Luzern, Revisionsstelle.

15. Mai 2006

*Drogerie Trippel*, in *Alpnach*, CH-140.1.001.954-5, Betrieb einer Drogerie, Einzelfirma (SHAB Nr. 129 vom 09. Juni 1981, Seite 1840). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Schenkon (SHAB Nr. 86 vom 04. Mai 2006, Seite 9) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

15. Mai 2006

*Uni Alchem AG*, in *Sarnen*, CH-120.3.000.749-0, Projektplanung und Architektur von Immobilien im In- und Ausland sowie Verwaltung und Vertrieb von Konstruktionen und Plänen sowie Patenten und ähnliches, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 08. Februar 2006, Seite 11, Publ. 3233828). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumann, Bruno, von Erstfeld, in Flüelen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

(SHAB Nr. 97 vom 19. Mai 2006, Seite 9)

16. Mai 2006

*EVG Energy Venture Group*, in *Sarnen*, CH-170.3.023.875-3, Vermarktung und Verkauf von sowie Handel mit Energie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 11. Dezember 2003, Seite 9, Publ. 2024174). Domizil neu: Hubelweg 14, 6061 Sarnen.

16. Mai 2006

*GHA Glashandel Alpnach AG*, in *Alpnach*, CH-140.3.000.201-5, Handel mit Konsumgütern, vorwiegend mit Glas, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 18. Mai 2005, Seite 9, Publ. 2840800). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Scheidegger, Max M., von Luzern, in Hergiswil NW, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scheidegger, Dr. Max J., von Luzern, in Alpnach, Präsident und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident und Geschäftsführer]; Zumstein, Peter, von Lungern, in Alpnach, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].

16. Mai 2006

*GHA Immobilien AG*, in *Alpnach*, CH-140.3.000.202-0, Erwerb und Veräusserung von Grundeigentum, Erstellung von Bauten, Vermietung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 18. Mai 2005, Seite 9, Publ. 2840802). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Scheidegger, Max, von Luzern, in Hergiswil NW, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scheidegger, Dr. Max J., von Luzern, in Alpnach,

# AZ 6060 Sarnen

Postcode 1

Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident]; Zumstein, Peter, von Lungern, in Alpnach, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].

(SHAB Nr. 98 vom 22. Mai 2006, Seite 9)

Sarnen, 22. Mai 2006

**Handelsregister**

## Handelsregister. Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Die folgende Genossenschaft verfügt offenbar über keine verwertbaren Aktien mehr:

*Gemeinnützige Wohnbaugenossenschaft Rondo, Sarnen*

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung ist innert 30 Tagen beim Handelsregister Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen, schriftlich und begründet geltend zu machen. Soweit keine fristgerechten Einsprachen erfolgen, wird die Genossenschaft im Verfahren nach Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Sarnen, 22. Mai 2006

**Handelsregister**

Inseratenannahme für Obwalden:  
Obwaldner Amtsblatt, Güterstrasse 3  
(Büntenterminal), Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch  
Anzeigenverkauf und Promotion:  
Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 619 17 19, sarnen@publicitas.ch  
Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47  
Druck: Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen  
Beglaubigte Auflage:  
8453 Expl. WEMF/SW, Basis 2004/2005

Annahmeschluss: Mittwoch, 12.00 Uhr  
Farbinserate: Dienstag, 12.00 Uhr  
Übrige und Abbestellungen/Änderungen:  
Dienstag, 17.00 Uhr  
Insertionspreise:  
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):  
1/1 Seite s/w Fr. 291.60 rot Fr. 349.90  
Grossauflage s/w Fr. 345.60 rot Fr. 414.70  
Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag, bei der  
Publicitas oder unter [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amts-  
blatt.  
Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate und  
Gut zum Druck.  
Keine Platzierungsvorschriften.  
Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50\*\*,  
Einzelnummer Fr. 1.50\*\*  
\*\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.